



CHAPITRE 46

CHAPTER 46

Loi modifiant certaines dispositions du Code civil relatives à l'enregistrement An Act to amend certain provisions of the Civil Code respecting registration

[Sanctionnée le 20 mai 1943]

[Assented to, the 20th of May, 1943]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

C.C., a. 2098, am. **1.** L'article 2098 du Code civil, comme il se lit à l'article 5833 des Statuts refondus, 1888 est modifié en insérant, après le cinquième alinéa, le suivant:

Forme des déclarations. "Ces déclarations doivent être faites par acte en forme authentique et portant minute, sauf dans les districts visés au deuxième alinéa de l'article 599a."

C.C., a. 2131, am. **2.** L'article 2131 dudit code, est modifié

a. En retranchant, dans la cinquième ligne du deuxième alinéa, les mots "dans un registre tenu à cet effet,";

b. En remplaçant, dans la neuvième ligne du deuxième alinéa, les mots, "volume et de la page où est transcrit" par les mots "numéro de";

c. En retranchant le quatrième alinéa.

Id., a. 2135, am. **3.** L'article 2135 dudit code est modifié en retranchant, dans les troisième et quatrième lignes, les mots "livre et de la page où il a été transcrit, avec le".

1. Article 2098 of the Civil Code, as contained in article 5833 of the Revised Statutes, 1888, is amended by inserting, after the fifth paragraph thereof, the following paragraph:

"Such declarations must be made by authentic deed *en minute*, except in the districts contemplated in the second paragraph of article 599a."

2. Article 2131 of the said Code is amended:

a. By striking out the words: "in a register kept for that purpose," in the fourth and fifth lines of the second paragraph thereof;

b. By replacing the words: "volume and page in which the notice of renewal is registered", in the eighth and ninth lines of the said second paragraph, by the words: "number of the notice of renewal";

c. By striking out the fourth paragraph thereof.

3. Article 2135 of the said Code is amended by striking out the words: "the book and page in which it has been so registered, with", in the third and fourth lines thereof.

- C.C., a.
2144a,
am. 4. L'article 2144a dudit code, décrété par l'article 5837 des Statuts refondus, 1888 et remplacé par l'article 2 de la loi 52 Victoria, chapitre 26, est modifié en retranchant, dans les deuxième et troisième lignes du deuxième alinéa, les mots "ni d'être accompagné du titre qu'il résume,".
- Id., a.
2145, am. 5. L'article 2145 dudit code est modifié en retranchant, dans la cinquième ligne du premier alinéa, les mots "livre et de la page où il a été enregistré, avec le".
- Id., a.
2147a,
remp. 6. L'article 2147a dudit code, décrété par l'article 5839 des Statuts refondus, 1888, remplacé par l'article 4 de la loi 52 Victoria, chapitre 26, et modifié par l'article 3 de la loi 5 George V, chapitre 75, l'article 6 de la loi 2 George VI, chapitre 98, et par l'article 4 de la loi 3 George VI, chapitre 95, est remplacé par le suivant:
- Forme de
certains
avis, etc. "2147a. Les avis, déclarations et bordereaux mentionnés aux articles 2026, 2106, 2107, 2111, 2115, 2116, 2120, 2120a, 2121, 2125, 2131, 2132, 2133, 2136, 2146, 2161, 2168 et 2172 peuvent être donnés, soit sous seing privé, soit par acte notarié en minute ou en brevet.
- Dépôt. Toutefois, ces avis, déclarations ou bordereaux, s'ils sont en brevet ou sous seing privé doivent demeurer dans le bureau du registraire, mais s'ils sont faits en minute, il suffit de lui en délivrer une copie authentique qui doit demeurer en dépôt dans son bureau.
- Certificat. Le certificat d'enregistrement n'est mis sur ces avis, déclarations ou bordereaux, que s'il est demandé."
- C. C., a.
2160, am. 7. L'article 2160 dudit code, comme il se lit à l'article 5842 des Statuts refondus, 1888 et modifié par l'article 1 de la loi 4 Édouard VII, chapitre 44, est de nouveau modifié en remplaçant le second alinéa par le suivant:
- Change-
ment des
heures de
bureau. "Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, cependant, changer ces heures pour tout bureau d'enregistrement."
4. Article 2144a of the said Code, as enacted by article 5837 of the Revised Statutes, 1888, and replaced by the act 52 Victoria, chapter 26, section 2, is amended by striking out the words: "nor be accompanied by the title of which it is a memorial", in the second and third lines of the second paragraph thereof.
5. Article 2145 of the said Code is amended by striking out the words: "in what book and page and", in the fourth and fifth lines of the first paragraph thereof.
6. Article 2147a of the said Code, as enacted by article 5839 of the Revised Statutes, 1888, replaced by the act 52 Victoria, chapter 26, section 4, and amended by the acts 5 George V, chapter 75, section 3; 2 George VI, chapter 98, section 6, and 3 George VI, chapter 95, section 4, is replaced by the following:
- "2147a. The notices, declarations and memorials mentioned in articles 2026, 2106, 2107, 2111, 2115, 2116, 2120, 2120a, 2121, 2125, 2131, 2132, 2133, 2136, 2146, 2161, 2168 and 2172 may be given either under private signature or by notarial deed *en minute* or *en brevet*.
- However, such notices, declarations or memorials, if *en brevet* or under private signature, must remain in the registry office, but if *en minute* the delivery of an authentic copy which must remain on deposit in such office is sufficient.
- The certificate of registration is affixed, only if it be demanded, to such notices, declarations or memorials."
7. Article 2160 of the said Code, as contained in article 5842 of the Revised Statutes, 1888, and amended by the act 4 Edward VII, chapter 44, section 1, is again amended by replacing the second paragraph thereof by the following:
- "The Lieutenant-Governor in Council may, however, change such hours for any registry office."

- C.C., a. 2161, am.** **8.** L'article 2161 dudit code, modifié par l'article 1 de la loi 2 Édouard VII, chapitre 39, l'article 1 de la loi 3 George V, chapitre 48, l'article 1 de la loi 8 George V, chapitre 76 et par l'article 1 de la loi 12 George V, chapitre 91, est de nouveau modifié
- C.C., art. 2161, am.** **8.** Article 2161 of the said Code, as amended by the acts 2 Edward VII, chapter 39, section 1; 3 George V, chapter 48, section 1; 8 George V, chapter 76, section 1, and 12 George V, chapter 91, section 1, is again amended:
- Registre de transcription.** *a)* En retranchant, dans la cinquième ligne du paragraphe 1, les mots "et à la page du registre dans lequel il est entré"; *a.* By striking out the words: "and the page of the register in which it is entered," in the fourth and fifth lines of paragraph 1 thereof;
- b)* En remplaçant le paragraphe 4 par le suivant: *b.* By replacing paragraph 4 thereof by the following:
- Registre de transcription.** "4. Un registre où sont transcrits les documents présentés pour être transcrits."; "4. A register in which documents presented for transcription are transcribed." **Transcription register.**
- c.* En retranchant les paragraphes 5, 6 et 7. *c.* By striking out paragraphs 5, 6 and 7 thereof.
- C. C., a. 2162, remp.** **9.** L'article 2162 dudit code, modifié par l'article 2 de la loi 8 George V, chapitre 76 et par l'article 1 de la loi 23 George V, chapitre 110, est remplacé par le suivant:
- C. C., art. 2162, replaced.** **9.** Article 2162 of the said Code, as amended by the acts 8 George V, chapter 76, section 2, and 23 George V, chapter 110, section 1, is replaced by the following:
- Registre en plusieurs parties.** **"2162.** Le registre mentionné en quatrième lieu dans l'article 2161, peut être tenu en plusieurs parties dans des livres distincts."
Register in parts. **"2162.** The register mentioned in paragraph 4 of article 2161 may be kept in several parts in separate books."
- C. C. a. 2172, am.** **10.** L'article 2172 dudit code, comme il se lit à l'article 5844 des Statuts refondus, 1888 est modifié
- C. C., art. 2172, am.** **10.** Article 2172 of the said Code, as contained in article 5844 of the Revised Statutes, 1888, is amended:
- a)* En retranchant, dans la septième ligne, les mots "dans le livre tenu à cet effet"; *a.* By striking out the words: "in the book kept for that purpose," in the sixth and seventh lines thereof;
- b)* En retranchant le second alinéa. *b.* By striking out the second paragraph thereof.
- Enregistrements non invalidés.** **11.** Nul enregistrement antérieurement effectué d'une déclaration en minute visée au quatrième ou au cinquième alinéa de l'article 2098 dudit code, n'est invalidé par l'omission du registrateur d'en conserver la copie dans son bureau.
- Registrations not invalidated.** **11.** No registration hitherto made of a declaration *en minute*, as contemplated in the fourth or the fifth paragraph of article 2098 of the said Code, shall be invalidated through the registrar's omission to retain the copy thereof in his office.
- Entrée en vigueur.** **12.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.
- Coming into force.** **12.** This act shall come into force on the day of its sanction.